

PART II / PARTIE II

Volume 43, No. 7 / Volume 43, n° 7

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2022-07-31

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

| Registration No. / N° d'enregistrement | Name of Instrument / Titre du texte | Page |
|---|---|------|
| R-043-2022 R-043-2022 | Wrigley Temporary Prohibition Order, repeal Arrêté de prohibition temporaire à Wrigley—Abrogation | 121 |
| R-044-2022 R-044-2022 | Designation of Facilities Regulations, amendment Règlement sur la désignation des établissements—Modification | 122 |
| R-045-2022 R-045-2022 | Big Game Hunting Regulations, amendment Règlement sur la chasse au gros gibier—Modification | 123 |
| R-046-2022 R-046-2022 | Commission scolaire francophone, Territoires du Nord-Ouest Regulations, amendment Règlement sur la Commission scolaire francophone, Territoires du Nord-Ouest—Modification | 125 |
| R-047-2022 R-047-2022 | Paulatuk Temporary Prohibition Order Arrêté de prohibition temporaire à Paulatuk | 131 |
| R-048-2022 R-048-2022 | Tobacco Tax Regulations, amendment Règlement de la taxe sur le tabac—Modification | 132 |

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

LIQUOR ACT

R-043-2022

2022-07-07

**WRIGLEY TEMPORARY
PROHIBITION ORDER, repeal**

Whereas, on the basis of a request from the Pehdzeh Ki First Nation, an order was made on June 28, 2022 declaring that all that portion of the Northwest Territories that lies within a 10 km radius of the Pehdzeh Ki First Nation Band Office in the community of Wrigley is a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on July 4, 2022 and ending at 11:59 p.m. on July 8, 2022 during the Annual General Meeting;

And whereas the Annual General Meeting has been postponed;

The Minister, under subsection 53(5) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wrigley Temporary Prohibition Order*, established by regulation numbered R-042-2022, is repealed.
2. These regulations apply according to their terms before they are published in the *Northwest Territories Gazette*.

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

R-043-2022

2022-07-07

**ARRÊTÉ DE PROHIBITION
TEMPORAIRE À WRIGLEY—Abrogation**

Attendu :

qu'un arrêté a été pris le 28 juin 2022, suite à la demande de la Première Nation de Pehdzeh Ki, pour déclarer toute la partie des Territoires du Nord-Ouest située à l'intérieur d'un rayon de 10 km du bureau de la Première Nation de Pehdzeh Ki de la collectivité de Wrigley secteur de prohibition lors de l'assemblée générale annuelle qui sera tenue dans la collectivité pour la période commençant à 0 h 01 le 4 juillet 2022 et se terminant à 23 h 59 le 8 juillet 2022;

et que l'assemblée générale annuelle a été reportée,

le ministre, en vertu du paragraphe 53(5) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. L'*Arrêté de prohibition temporaire à Wrigley*, pris par le règlement n° R-042-2022, est abrogé.
2. Les dispositions du présent règlement s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

MENTAL HEALTH ACT

R-044-2022

2022-07-07

**DESIGNATION OF FACILITIES
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 106 of the *Mental Health Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Designation of Facilities Regulations*, established by regulation numbered R-047-2018, are amended by these regulations.

2. Section 1 is repealed and the following is substituted:

1. (1) Subject to subsection (2), the following are designated as facilities for the purpose of the definition "designated facility" in subsection 1(1) of the Act:

- (a) Hay River Health Centre;
- (b) Inuvik Regional Hospital;
- (c) Stanton Territorial Hospital.

(2) Hay River Health Centre is not designated as a facility for the period beginning on July 7, 2022 and ending on July 31, 2022.

LOI SUR LA SANTÉ MENTALE

R-044-2022

2022-07-07

**RÈGLEMENT SUR LA DÉSIGNATION DES
ÉTABLISSEMENTS—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 106 de la *Loi sur la santé mentale* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la désignation des établissements*, pris par le règlement n° R-047-2018, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 1 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les établissements suivants sont désignés comme tel pour l'application de la définition d'«établissement désigné» au paragraphe 1(1) de la loi :

- a) Centre de santé de Hay River;
- b) Hôpital régional d'Inuvik;
- c) Hôpital territorial Stanton.

(2) Le Centre de santé de Hay River n'est pas désigné comme établissement pour la période du 7 juillet 2022 au 31 juillet 2022.

WILDLIFE ACT

R-045-2022

2022-07-07

**BIG GAME HUNTING
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 173 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. **The *Big Game Hunting Regulations*, established by regulation numbered R-019-92, are amended by these regulations.**
2. **The Schedule is amended to the extent set out in the Appendix to these regulations.**

LOI SUR LA FAUNE

R-045-2022

2022-07-07

**RÈGLEMENT SUR LA CHASSE AU
GROS GIBIER—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 173 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. **Le *Règlement sur la chasse au gros gibier*, pris par le règlement n° R-019-92, est modifié par le présent règlement.**
2. **L'annexe est modifiée dans la mesure décrite à l'appendice du présent règlement.**

APPENDIX

1. (1) Part 11A is amended by this item.

(2) Item 1 is repealed and the following is substituted:

| | | | | | |
|-----|----------------------|---|-------------------|----------------|------|
| 1. | Aboriginal harvester | I/MX/01, I/MX/02 in harvester's traditional area | 1 JULY to 30 JUNE | see CONDITIONS | NONE |
| 1.1 | Aboriginal harvester | I/MX/03 in harvester's traditional area | 1 JULY to 30 JUNE | see CONDITIONS | 1, 3 |

(3) Item 3 is amended in Column VI by striking out "1, 3" and substituting "NONE".

APPENDICE

1. (1) La partie 11A est modifiée par le présent numéro.

(2) Le numéro 1 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

| | | | | | |
|-----|----------------------|--|------------------------------------|-----------------|--------|
| 1. | Récoltant autochtone | I/MX/01, I/MX/02 dans la région traditionnelle du récoltant | 1 ^{er} JUILLET au 30 JUIN | voir CONDITIONS | AUCUNE |
| 1.1 | Récoltant autochtone | I/MX/03 dans la région traditionnelle du récoltant | 1 ^{er} JUILLET au 30 JUIN | voir CONDITIONS | 1, 3 |

(3) Le numéro 3 est modifié par suppression de «1, 3», dans la colonne VI, et par substitution de «AUCUNE».

EDUCATION ACT

R-046-2022

2022-07-12

**COMMISSION SCOLAIRE FRANCOPHONE,
TERRITOIRES DU NORD-OUEST
REGULATIONS, amendment**

The Minister, under sections 84 and 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Commission scolaire francophone, Territoires du Nord-Ouest Regulations*, established by regulation numbered R-071-2000, are amended by these regulations.

2. The English version of each of the following provisions is amended by striking out "Commission scolaire francophone, Territoires du Nord-Ouest" and substituting "*Commission scolaire francophone, Territoires du Nord-Ouest*":

- (a) the definition "CSFTNO" in section 1;
- (b) the heading immediately preceding section 2;
- (c) section 2.

3. Section 1 is amended by adding the following definition in alphabetical order:

"parent" includes

- (a) a person with decision-making responsibility in respect of a child under the *Divorce Act* (Canada), and
- (b) a person with custody of a child under the *Children's Law Act*; (*parent*)

4. The English version of section 2 is amended by striking out "Commission scolaire francophone de division" and substituting "*Commission scolaire francophone de division*".

5. The English version of paragraph 7(1)(j) is amended by striking out "his or her" and substituting "their".

6. Paragraphs 9(a) and (b) are each amended by striking out "a prospective student" and substituting "children".

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-046-2022

2022-07-12

**RÈGLEMENT SUR LA COMMISSION
SCOLAIRE FRANCOPHONE, TERRITOIRES
DU NORD-OUEST—Modification**

Le ministre, en vertu des articles 84 et 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur la Commission scolaire francophone, Territoires du Nord-Ouest*, pris par le règlement n° R-071-2000, est modifié par le présent règlement.

2. La version anglaise des dispositions suivantes est modifiée par suppression de «Commission scolaire francophone, Territoires du Nord-Ouest» et par substitution de «*Commission scolaire francophone, Territoires du Nord-Ouest*» :

- a) la définition de «CSFTNO» à l'article 1;
- b) l'intertitre qui précède immédiatement l'article 2;
- c) l'article 2.

3. L'article 1 est modifié par insertion de la définition suivante, selon l'ordre alphabétique :

«parent» S'entend de, à la fois :

- a) la personne qui est investie des responsabilités décisionnelles à l'égard d'un enfant en vertu de la *Loi sur le divorce* (Canada);
- b) la personne qui a la garde d'un enfant en vertu de la *Loi sur le droit de l'enfance*. (*parent*)

4. La version anglaise de l'article 2 est modifiée par suppression de «Commission scolaire francophone de division» et par substitution de «*Commission scolaire francophone de division*».

5. La version anglaise de l'alinéa 7(1)(j) est modifiée par suppression de «his or her» et par substitution de «their».

6. Les alinéas 9a) et b) sont modifiés par suppression de «de tout élève éventuel» et par substitution de «des enfants».

7. Section 10 is repealed and the following is substituted:

10. (1) A parent may apply to the CSFTNO to register their child as a student in a French first language school, if

- (a) the parent is a rights holder parent; and
- (b) the child meets any applicable requirements or eligibility criteria in respect of
 - (i) access to the French first language education program, and
 - (ii) registration with a French first language school under the Act.

(2) An application under subsection (1) must include

- (a) a completed application, in a form approved by the CSFTNO;
- (b) evidence satisfactory to the CSFTNO establishing that the child has a rights holder parent; and
- (c) any other information the CSFTNO requires.

(3) The CSFTNO shall, on receiving an application under subsections (1) and (2), authorize the registration of the child as a student in a French first language school, if the CSFTNO is satisfied that the requirements under those subsections have been met.

(4) The CSFTNO shall, on receiving an application under subsections (1) and (2), reject the application and not authorize the registration of the child if the CSFTNO is satisfied that the requirements under those subsections have not been met.

(5) Where the CSFTNO approves an application under subsection (3) or rejects an application under subsection (4), the CSFTNO shall

- (a) provide written notice of the approval or rejection to the Minister in a manner approved by the Minister, with
 - (i) written reasons for the approval or rejection, and
 - (ii) a copy of the information relied on to make the approval or rejection; and
- (b) without delay, provide written notice as described in subparagraph (a)(i) to the applicant that the registration of the child with the French first language school has

7. L'article 10 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

10. (1) Tout parent peut demander à la CSFTNO d'inscrire leur enfant comme élève dans une école francophone, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le parent est un parent ayant droit;
- b) l'enfant répond aux exigences ou aux critères d'admissibilité applicables à l'égard de :
 - (i) d'une part, l'accès au programme d'enseignement en français langue première,
 - (ii) d'autre part, l'inscription à une école francophone au titre de la Loi.

(2) La demande visée au paragraphe (1) comprend les éléments suivants :

- a) une demande dûment remplie, en la forme approuvée par la CSFTNO;
- b) la preuve acceptable à la CSFTNO établissant que l'enfant a un parent ayant droit;
- c) tout autre renseignement exigé par la CSFTNO.

(3) La CSFTNO autorise, après avoir reçu la demande en vertu des paragraphes (1) et (2), l'inscription de l'enfant comme élève dans une école francophone, si elle est convaincue que les conditions prévues à ces paragraphes sont remplies.

(4) La CSFTNO rejette, après avoir reçu la demande en vertu des paragraphes (1) et (2), la demande et n'autorise pas l'inscription de l'enfant si elle est convaincue que les conditions prévues à ces paragraphes ne sont pas remplies.

(5) Si elle approuve la demande en vertu du paragraphe (3) ou si elle la rejette en vertu du paragraphe (4), la CSFTNO, à la fois :

- a) fournit au ministre un avis écrit de l'approbation ou du rejet en la forme approuvée par ce dernier, de même que :
 - (i) d'une part, les motifs écrits appuyant l'approbation ou le rejet,
 - (ii) d'autre part, une copie des renseignements sur lesquels se base l'approbation ou le rejet;
- b) fournit immédiatement au demandeur l'avis écrit prévu au sous-alinéa a)(i) indiquant l'approbation ou le rejet de la

been approved or rejected.

(6) The CSFTNO shall maintain a record of each approval, rejection and written notice, including written reasons and a copy of the information relied on, made under this section.

(7) The Minister or the applicant may request from the CSFTNO a copy of any record maintained under subsection (6).

(8) The CSFTNO shall, without delay, provide a copy of a record requested under subsection (7) to the Minister or the applicant, as applicable.

8. Section 11 is repealed and the following is substituted:

11. (1) In this section,

"Category 1 - Reacquisition" means a class of children who have a grandparent or great-grandparent who has or had French minority language educational rights as set out in section 23 of the Charter; (*catégorie 1 - Restitution*)

"Category 2 - New Arrival" means a class of children who

- (a) have immigrated to Canada,
- (b) are not Canadian citizens, and
- (c) do not have at least one parent whose first language is English; (*catégorie 2 - Nouvel arrivant*)

"Category 3 - Non-Citizen Francophone" means a class of children who have a parent who would be a rights holder parent except that parent

- (a) is not a Canadian citizen, or
- (b) did not receive their primary school instruction in Canada; (*catégorie 3 - Non-citoyen francophone*)

"Category 4 - Francophile" means a class of children who have at least one parent who is proficient in French. (*catégorie 4 - Francophile*)

demande d'inscription de l'enfant dans une école francophone.

(6) La CSFTNO tient un dossier des approbations, des rejets et des avis écrits, y compris des motifs écrits et une copie des renseignements sur lesquels se fonde la décision, au titre du présent article.

(7) Le ministre ou le demandeur peut demander à la CSFTNO une copie de tout dossier tenu en application du paragraphe (6).

(8) La CSFTNO fournit immédiatement une copie du dossier demandé en vertu du paragraphe (7) au ministre ou au demandeur, selon le cas.

8. L'article 11 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

11. (1) Les définitions suivantes s'appliquent au présent article,

«catégorie 1 - Restitution» Catégorie d'enfants qui ont un grand-parent ou un arrière-grand-parent qui a des droits à l'instruction dans la langue de la minorité francophone en vertu de l'article 23 de la Charte, ou qui avait de tels droits. (*Category 1 - Reacquisition*)

«catégorie 2 - Nouvel arrivant» Catégorie d'enfants qui remplissent les critères suivants :

- a) l'enfant a immigré au Canada;
- b) l'enfant n'est pas citoyen canadien;
- c) l'enfant n'a pas au moins un parent dont la première langue apprise est l'anglais. (*Category 2 - New Arrival*)

«catégorie 3 - Non-citoyen francophone» Catégorie d'enfants qui ont un parent qui serait un parent ayant droit si ce n'était du fait que le parent, selon l'un des deux cas suivant, ou les deux :

- a) n'est pas un citoyen canadien;
- b) n'a pas reçu son instruction, au niveau primaire, au Canada. (*Category 3 - Non-Citizen Francophone*)

«catégorie 4 - Francophile» Catégorie d'enfants qui ont au moins un parent qui est compétent en français. (*Category 4 - Francophile*)

(2) A parent may apply to the CSFTNO to register their child as a student in a French first language school, if

- (a) the parent is a non-rights holder parent; and
- (b) the child is a member of any of the following classes:
 - (i) Category 1 - Reacquisition,
 - (ii) Category 2 - New Arrival,
 - (iii) Category 3 - Non-Citizen Francophone,
 - (iv) Category 4 - Francophile.

(3) An application under subsection (2) must include

- (a) a completed application, in a form approved by the CSFTNO;
- (b) evidence satisfactory to the CSFTNO establishing that the child is a member of at least one of the classes listed at paragraph (2)(b); and
- (c) any other information the CSFTNO requires.

(4) The CSFTNO shall require a parent, who has applied under subsections (2) and (3) and claims the child is a member of the class Category 4 - Francophile, to successfully complete a test selected or developed by the CSFTNO and approved by the Minister for the purposes of determining if the parent is proficient in French.

(5) The CSFTNO shall, on receiving an application under subsections (2) and (3) and being satisfied that the requirements under those subsections are met, authorize the registration of the child as a student in a French first language school,

- (a) where the child is a member of the class Category 1 - Reacquisition, if the CSFTNO is satisfied that registration of the child would not adversely affect the cultural or linguistic integrity of the French first language education program delivered at the school; or
- (b) where the child is a member of the class Category 2 - New Arrival, Category 3 - Non-Citizen Francophone or Category 4 - Francophile and is not a member of the class Category 1 - Reacquisition, if
 - (i) the total number of students registered with the school is less than 95% of the enrolment capacity of the

(2) Tout parent peut demander à la CSFTNO d'inscrire leur enfant comme élève dans une école francophone, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le parent est un parent non-ayant droit;
- b) l'enfant relève de l'une des catégories suivantes :
 - (i) catégorie 1 - Restitution,
 - (ii) catégorie 2 - Nouvel arrivant,
 - (iii) catégorie 3 - Non-citoyen francophone,
 - (iv) catégorie 4 - Francophile.

(3) La demande visée au paragraphe (2) comprend les éléments suivants :

- a) une demande dûment remplie, en la forme approuvée par la CSFTNO;
- b) la preuve acceptable à la CSFTNO établissant que l'enfant relève d'au moins une des catégories prévues à l'alinéa (2)b);
- c) tout autre renseignement exigé par la CSFTNO.

(4) La CSFTNO exige du parent qui a fait une demande en vertu des paragraphes (2) et (3) et qui allègue que l'enfant relève de la catégorie 4 - Francophile, de réussir un examen choisi ou élaboré par la CSFTNO et approuvé par le ministre pour déterminer sa compétence en français.

(5) La CSFTNO autorise, dès réception de la demande visée aux paragraphes (2) et (3) et sur conviction que les conditions prévues à ces paragraphes sont remplies, l'inscription de l'enfant dans une école francophone :

- a) dans le cas où l'enfant relève de la catégorie 1 - Restitution, si la CSFTNO est convaincue que l'inscription de l'enfant ne porterait pas atteinte à l'intégrité culturelle ou linguistique du programme d'enseignement en langue française dispensé à cette école;
- b) dans le cas où l'enfant relève de la catégorie 2 - Nouvel arrivant, de la catégorie 3 - Non-citoyen francophone ou de la catégorie 4 - Francophile, et ne relève pas de la catégorie 1 - Restitution, si les conditions suivantes sont réunies :
 - (i) le nombre total d'élèves inscrits dans cette école est inférieur à 95 % de la

- school,
- (ii) registration of the child would not result in the total number of students registered with the school exceeding 95% of the enrolment capacity of the school,
 - (iii) registration of the child would not result in more than 10% of the total number of students registered with the school consisting of students who were registered under Category 2 - New Arrival or Category 4 - Francophile, and
 - (iv) the CSFTNO is satisfied that registration of the child would not adversely affect the cultural or linguistic integrity of the French first language education program that is delivered at the school.

(6) The CSFTNO shall continue to count a student who is registered with a French first language school as a member of the class Category 2 - New Arrival or Category 4 - Francophile towards the percentage referred to in paragraph (5)(b)(iii) until the student ceases to be registered with the school.

(7) The CSFTNO shall reject an application under subsection (2), if the child

- (a) is not a member of at least one of the classes set out in paragraph (2)(b); or
- (b) does not meet the conditions set out in subsection (5).

(8) Where the CSFTNO approves an application under subsection (5) or rejects an application under subsection (7), the CSFTNO shall

- (a) provide written notice of the approval or rejection to the Minister in a manner approved by the Minister with
 - (i) written reasons for the approval or rejection, and
 - (ii) a copy of the information relied on to make the approval or rejection; and
- (b) without delay, provide written notice as described in subparagraph (a)(i) to the applicant that the registration of the child with the French first language school has been approved or rejected.

- capacité d'accueil de cette école,
- (ii) l'inscription de l'enfant ne ferait pas passer le nombre total d'élèves inscrits dans cette école à plus de 95 % de la capacité d'accueil,
 - (iii) l'inscription de l'enfant ne ferait pas en sorte que plus de 10 % du nombre total d'élèves inscrits dans cette école sont des élèves qui étaient inscrits dans la catégorie 2 - Nouvel arrivant ou la catégorie 4 - Francophile,
 - (iv) la CSFTNO est convaincue que l'inscription de l'enfant ne porterait pas atteinte à l'intégrité culturelle ou linguistique du programme d'enseignement en langue française dispensé à cette école.

(6) La CSFTNO continue d'inclure dans le calcul du pourcentage mentionné au sous-alinéa (5)b(iii) un enfant qui est inscrit dans une école francophone dans la catégorie 2 - Nouvel arrivant ou la catégorie 4 - Francophile, jusqu'à ce qu'il ne soit plus inscrit dans cette école.

(7) La CSFTNO rejette la demande en vertu du paragraphe (2), si l'enfant, selon le cas :

- a) ne relève pas d'au moins une des catégories établies à l'alinéa (2)b);
- b) ne répond pas aux conditions prévues au paragraphe (5).

(8) Si elle approuve une demande en vertu du paragraphe (5) ou rejette une demande en vertu du paragraphe (7), la CSFTNO, à la fois :

- a) fournit au ministre un avis écrit de l'approbation ou du rejet de la manière approuvée par ce dernier, de même que :
 - (i) d'une part, les motifs écrits appuyant l'approbation ou le rejet,
 - (ii) d'autre part, une copie des renseignements sur lesquels se fonde l'approbation ou le rejet;
- b) fournit immédiatement au demandeur l'avis écrit prévu au sous-alinéa a)(i) indiquant l'approbation ou le rejet de la demande d'inscription de l'enfant dans une école francophone.

(9) The CSFTNO shall maintain a record of each approval, rejection and written notice, including written reasons and a copy of the information relied on, made under this section.

(10) The Minister or the applicant may request from the CSFTNO a copy of any record maintained under subsection (9).

(11) The CSFTNO shall, without delay, provide a copy of a record requested under subsection (10) to the Minister or the applicant, as applicable.

9. (1) Paragraph 12(1)(a) is repealed and the following is substituted:

- (a) for each of the following classes as defined under subsection 11(1), the number of students registered with the school who were registered under:
 - (i) Category 1 - Reacquisition,
 - (ii) Category 2 - New Arrival,
 - (iii) Category 3 - Non-Citizen Francophone,
 - (iv) Category 4 - Francophile; and

(2) Subsection 12(2) is repealed and the following is substituted:

(2) For the purposes of paragraph (1)(a), a student registered with the school under a class as defined in subsection 11(1) must continue to be counted towards the number of students registered with the school under that class until the student ceases to be registered with the school.

(9) La CSFTNO tient un dossier des approbations, des rejets et des avis écrits, y compris des motifs écrits et une copie des renseignements sur lesquels se fonde ses décisions, au titre du présent article.

(10) Le ministre ou le demandeur peut demander à la CSFTNO une copie de tout dossier tenu en application du paragraphe (9).

(11) La CSFTNO fournit immédiatement une copie du dossier demandé en vertu du paragraphe (10) au ministre ou au demandeur, selon le cas.

9. (1) L'alinéa 12(1)a est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) pour chacune des catégories suivantes au sens du paragraphe 11(1), le nombre d'élèves inscrits à cette école relevant de :
 - (i) la catégorie 1 - Restitution,
 - (ii) la catégorie 2 - Nouvel arrivant,
 - (iii) la catégorie 3 - Non-citoyen francophone,
 - (iv) la catégorie 4 - Francophile;

(2) Le paragraphe 12(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)a, l'élève inscrit dans une école dans une catégorie au sens du paragraphe 11(1) continue d'être inclus dans le calcul du nombre d'élèves inscrits dans cette école dans la catégorie en cause jusqu'à ce qu'il ne soit plus inscrit dans cette école.

LIQUOR ACT

R-047-2022

2022-07-21

**PAULATUK
TEMPORARY PROHIBITION ORDER**

Whereas the Hamlet Council of Paulatuk has requested that the Minister declare that the Hamlet of Paulatuk is a temporarily prohibited area during the 2022 Iqalukpik Jamboree;

The Minister, under subsection 53(5) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Northwest Territories that lies within a radius of 5 km from the administrative office of the Hamlet of Paulatuk is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on August 10, 2022 and ending at 11:59 p.m. on August 16, 2022.
2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in that section.
3. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

R-047-2022

2022-07-21

**ARRÊTÉ DE PROHIBITION
TEMPORAIRE À PAULATUK**

Attendu que le conseil du hameau de Paulatuk a demandé au ministre de déclarer Paulatuk secteur de prohibition pendant la durée de l'Iqalukpik Jamboree de 2022;

le ministre, en vertu du paragraphe 53(5) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute la partie des Territoires du Nord-Ouest située dans un rayon de 5 km du bureau de l'administration du hameau de Paulatuk est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant à 0 h 01 le 10 août 2022 et se terminant à 23 h 59 le 16 août 2022.
2. Il est interdit à quiconque, au cours de la période visée à l'article 1, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à cet article.
3. Conformément à ses dispositions, le présent arrêté s'applique avant sa publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

TOBACCO TAX ACT

R-048-2022

2022-07-26

**TOBACCO TAX REGULATIONS,
amendment**

The Minister, under sections 28 and 28.1 of the *Tobacco Tax Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Tobacco Tax Regulations*, RRNWT 1990, c.T-14, are amended by these regulations.

2. Subsection 11(4) is repealed and the following is substituted:

(4) The taxable price per cigarette is 38.24 cents.

3. Subsection 12(4) is repealed and the following is substituted:

(4) The taxable price per gram of tobacco is 52.60 cents.

4. These regulations come into force August 1, 2022.

LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC

R-048-2022

2022-07-26

**RÈGLEMENT DE LA TAXE SUR
LE TABAC—Modification**

Le ministre, en vertu des articles 28 et 28.1 de la *Loi de la taxe sur le tabac* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement de la taxe sur le tabac*, RRTN-O 1990, ch. T-14, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 11(4) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) Le prix taxable par cigarette est de 38,24 cents.

3. Le paragraphe 12(4) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) Le prix taxable par gramme de tabac est de 52,60 cents.

4. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2022.